

Попова Татьяна,

Санкт-Петербургский государственный университет

Редуплицированные маркеры-аппроксиматоры в русской устной речи

В русской устной спонтанной речи активно используются единицы, которые не связаны напрямую с содержанием высказывания, но помогают его структурировать. Повторяемость и частота их употребления в речи разных говорящих приводят к закреплению за этими единицами определенной функции, что свидетельствует о протекающем в речи процессе *прагматикализации* (лексема → прагматема).

К классу таких (условно-речевых, в отличие от полнозначных речевых и неречевых) единиц можно отнести и группу прагматем-редупликатов с местоименным компонентом: *так-сяк, такой-сякой, туда-сюда, там-сям, то-сё, так-этак*.

В качестве материала для настоящего исследования были отобраны 424 речевых фрагмента из устного (УП) и мультимедийного подкорпусов в составе Национального корпуса русского языка и из блока «Один речевой день» (ОРД) Звукового корпуса русского языка.

В устной речи говорящий часто использует маркеры нечеткой, или приблизительной, номинации – как способ расширения коммуникативных возможностей в различных прагматических целях. Единицы, которые используются для реализации категории неопределенности, называют *аппроксиматорами*.

Как показал анализ материала, в определенной коммуникативной ситуации говорящий иногда опускает какую-то часть высказывания и представляет только следствие из нее, выраженное маркером-аппроксиматором, предполагая, что слушающий имеет некоторые фоновые знания об объекте речи. Порой восстановить описываемую ситуацию слушающему позволяет произнесенное говорящим *ключевое слово* (в контекстах подчеркнуто):

- (1) ну элитная недвижимость там / **то да сё** (ОРД);
- (2) Ну так надо-то ухаживать / там эти... прививки / **то-сё**... там всякие дела (УП);
- (3) Проводить / да / а если остаться чайку попить / **то да сё** (УП);
- (4) Ну вот / ну одним словом / поговорили с ней / **туда-сюда** / с праздником друг друга поздравили / ну вот так вот (УП);
- (5) Что Саша? Тебе / киса моя / сапоги нужны? Нужны. У меня дрова [драйверы] менять надо. **Туда-сюда** / **там-сям** (УП).

Корпусные данные позволили также проанализировать различные типы речи, коммуникативные ситуации и некоторые социолингвистические характеристики говорящих, которые так или иначе влияют на использование в устной речи таких прагматикализованных единиц-редупликатов.